

Dall'America dei Greci a quella latino-americana

Dopo Buenos Aires Magna Grecia vola nella terra del tucano



Magna Grecia torna nel grande continente sudamericano. La quarta settimana della Magna Grecia, che dal '97 ogni anno l'Associazione Internazionale Magna Grecia organizza per le comunità italiane che vivono all'estero, si svolgerà dal 16 al 21 ottobre a Rio de Janeiro, in Brasile. Come già è stato fatto a New York nel '97, a Toronto nel '98 e a Buenos Aires l'anno scorso, si parlerà del contributo degli italiani in questo grande Paese sudamericano e si tenterà di consolidare ed ampliare i rapporti e gli scambi economici, favorendo i contatti del mondo imprenditoriale ed economico del Brasile soprattutto con le realtà emergenti del Mezzogiorno d'Italia, che saranno presenti massicciamente a Rio de Janeiro con le delegazioni delle Regioni, degli enti territoriali e delle Camere di Commercio.



Da América dos Gregos à América dos Latino-americanos

Depois de Buenos Aires, Magna Grecia voa na terra do tucano



Magna Grecia volta ao grande continente sul-americano. A quarta "Semana da Magna Grecia" que, desde 1997, a Associação Internacional Magna Grecia Onlus organiza anualmente para as comunidades italianas que vivem no estrangeiro, será realizada no Rio de Janeiro, Brasil, de 16 a 21 de outubro. Como já fora feito em Nova Iorque em 1997, em Toronto em 1998 e em Buenos Aires no ano passado, discorreremos sobre a contribuição dos italianos àquele grande País sul-americano e tentaremos consolidar e ampliar as relações e os intercâmbios económicos, favorecendo os contactos do mundo empresarial e económico do Brasil principalmente com as realidades emergentes do Sul da Itália, que se encontrarão maciçamente presentes no Rio de Janeiro com as delegações das Regiões, das entidades territoriais e das Câmaras de Comércio.



PROGRAMMA

Gli incontri di Rio de Janeiro 16-20 ottobre 2000



Saranno giornate dense di incontri e di dibattiti quelle che la delegazione di Magna Grecia, gli esponenti di governo, delle forze politiche, del mondo imprenditoriale e della cultura si apprestano a vivere a Rio de Janeiro assieme agli esponenti brasiliani, che hanno accolto con viva partecipazione l'invito dell'Associazione Internazionale Magna Grecia. Ecco di seguito nel dettaglio il programma di massima della settimana della Magna Grecia, che si svolge sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana e con il Patrocinio di:

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Ministero degli Affari Esteri

Ministero Beni e Attività Culturali

Ministero dei Trasporti e della Navigazione

Ministero delle Politiche Agricole e Forestali

Ministero della Pubblica Istruzione

Ore 9.30 – Presso la sede dell'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro

IL CONTRIBUTO ITALIANO ALLO SVILUPPO DEL BRASILE

“Le relazioni istituzionali”

Saluto:

Leonardo Bencini, *Console d'Italia a Rio de Janeiro*
Andre Urani, *Secretario Municipal do Trabalho da Prefeitura do Rio de Janeiro*
Pier Augusto Petacco, *Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro*

Introduce:

Nino Foti, *Presidente dell'Associazione Internazionale Magna Grecia Onlus*

Coordina:

Enzo Arcuri, *Giornalista*

Intervengono:

Augusto Bocchini, *Presidente della Confagricoltura*
Nicola Bono, *Presidente del Comitato Parlamentare per la*

Programmazione e il Riequilibrio Economico-Territoriale
Corrado Bosco, *Consigliere del CGIE - Consiglio Generale degli Italiani all'Estero di Rio de Janeiro*

Carmine Dipietrangelo, *Vice Presidente del Consiglio Regionale della Puglia*

Giuseppe Firrarello, *Senatore della Repubblica Italiana*

Agazio Loiero, *Ministro per gli Affari Regionali*

Antonio Martusciello, *Componente della Commissione*

Parlamentare d'inchiesta sul Fenomeno della Mafia

Andrea Monorchio, *Ragioniere Generale dello Stato*

Arduino Monti, *Presidente COMITES*

Massimo Paci, *Presidente INPS*

Alberto Pascucci, *Presidente del Consiglio Provinciale di Roma*

Irene Pivetti, *Presidente dell'Udeur*

Ivano Spalanzani, *Presidente della Confartigianato*

Mario Tassone, *Presidente COPIT*

Ore 17.30, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro:

Presentazione del “Progetto Resgate Barao do Rio Branco”

Coordina:

Pier Augusto Petacco

Intervengono:

Esther Bertoletti, *Coordinatrice Generale Tecnica del Progetto*

Magda Maria Jaolino Torres, *Professore di Storia presso la UFRJ, Coordinatrice Tecnica del Progetto per gli Archivi di Roma*

Conclude:

Vania Bonelli, *Secretario Municipal de Cultura da Prefeitura do Rio de Janeiro*

MARTEDÌ 17 OTTOBRE

Ore 9.30 – Presso la Camera di Commercio Italo-Brasiliana di Rio de Janeiro

IL CONTRIBUTO ITALIANO ALLO SVILUPPO DEL BRASILE

“Le relazioni economiche”

Coordina:

Raffaele Di Luca, *Presidente della Camera di Commercio Italo-Brasiliana di Rio de Janeiro*

Presiede:

Gioacchino Gabbuti, *Direttore Generale ICE - Istituto per il Commercio Estero*

Intervengono:

Andrea Ambra, *Direttore dell'ICE - Istituto per il Commercio Estero, sede di San Paolo*

Gianfranco Bafundi, *Vice Presidente della Provincia di Roma*

Augusto Bocchini, *Presidente della Confagricoltura*

Aurelio Donato Candian, *Consigliere di Amministrazione dell'INPS*

Alberto Caschili, *Direttore dell'ÉNAIP Sardenha di R.J.*

Dionisio Gallo, *Assessore all'Ambiente e ai Beni Ambientali della Regione Calabria*

Antonio Marzano, *Presidente della Commissione Bicamerale per la Riforma del Bilancio Statale*

Sergio Paladini, *Presidente del Consorzio SISRI (Servizio, Industria e dei Servizi Reali alle Imprese) di Lecce*

Pietro Domenico Petraglia, *Diretor-Presidente e Editor del mensile brasiliano “Comunità Italiana”*

Andrea Porchera, *Ass.te Sottosegretario per il Commercio con l'Estero On. Mauro Fabris*

Giovanni Ricevuto, *Assessore all'Industria Regione Siciliana*

Ivano Spalanzani, *Presidente della Confartigianato*

Pietro Maria Tantalo, *Presidente di GSC Proxitalia S.p.A.*

Eduardo Eugenio Gouvêa Vieira, *Presidente della FIRJAN - Federazione delle Industrie dello Stato di Rio de Janeiro*

Ore 17.30, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro:

Seminario sulla Previdenza Sociale

Funzionamento, problematiche e prospettive dell'assistenza previdenziale agli italiani residente in Brasile e ai brasiliani residenti in Italia

Fabio Trizzino, *Direttore Generale dell'INPS*

GIOVEDÌ 19 OTTOBRE

Ore 9.30 - Presso l'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro

IL CONTRIBUTO ITALIANO ALLO SVILUPPO DEL BRASILE

“Il turismo e il Progetto Ritorno®”

Saluto:

Iracema Bouzas Pessoa, *Sub-Secretario da Secreteria de Planejamento, Desenvolvimento Economico e turismo do Estado do Rio de Janeiro*

Introduce:

Giorgio Cuminatto, *Direttore del “Progetto Ritorno®”, Associazione Internazionale Magna Grecia Onlus*

Moderatore:

Pietro Domenico Petraglia, *Diretor-Presidente e Editor del mensile brasiliano “Comunità Italiana”*

Presiede:

Piergiorgio Togni, *Direttore Generale dell'ENIT - Ente Nazionale Italiano per il Turismo*

Intervengono:

Paolo Agostinacchio, *Sindaco del Comune di Foggia*

Nicola Bono, *Presidente del Comitato Parlamentare per la Programmazione e il Riequilibrio Economico-territoriale*

Alvaro Bezerra de Melo, *Presidente della ABIH Rio de Janeiro - Associação Brasileira da Industria de Hotéis*

Gerard Raoul Bourgeaiseau, *Presidente della RIOTUR - Companhia de Turismo do Estado do Rio de Janeiro*

Francisco Braboswy, *Presidente della ABIH*

Philip Carruthers, *Rio Convention & Visitors bureau*

Myrna Aquileia Correa Homem de Carvalho, *ABEOC - Associação Brasileira de Empresas de Eventos*

Nilo Sergio Felix, *Superintendente di EMBRATUR per Rio de Janeiro*

Ottavio Garofalo, *Vice Presidente della Provincia Regionale di Catania*

Fabio Maria Mancuso, *Sindaco del Comune di Adrano (Sicilia)*

Sergio Ricardo Martins de Almeida, *Presidente TURISRIO - Comp. de Turismo do Estado do Rio de Janeiro*

Sergio Antonio Martone, *Presidente del CO.MOL.TUR. della Regione Molise*

Luca Martucci, *Direttore per il Brasile di Alitalia*
 Domenico Rotella, *Assessore al Turismo Regione Siciliana*
 Alessandro Schiavone, *Direttore Centrale Settore Turismo di Europrogetti e Finanza*
 Patrizia Storti, *Responsabile Marketing dell'Hotel San Rocco, Orta S. Giulio*
 Marisa Vargas, *Superintendente dell'ABAV - Associação Brasileira de Agencias de Viagens de Viagens di Rio de Janeiro*
 Felice Vertullo, *Professore di Marketing del Turismo - Università di Perugia, Consulente Generale dell'ENIT*

SEMINARIO TURISTICO

Ore 17,30, presso la Camera di Commercio Italo-Brasiliana di Rio de Janeiro

I Rappresentanti italiani presenteranno il patrimonio turistico-culturale e le strutture ricettive e del tempo libero delle loro aree d'appartenenza agli Esponenti dell'industria turistica brasiliana.

VENERDÌ 20 OTTOBRE

La Settimana della Magna Grecia di Rio de Janeiro si concluderà con la

SERATA ITALIANA

nel corso della quale verrà consegnato il

"PREMIO INTERNAZIONALE MAGNA GRECIA" (quarta edizione) a:

Roberto Irineu Marinho, *Presidente delle Organizações Globo*
 Fedele Confalonieri, *Presidente di Mediaset S.p.A.*

PREMI di CATEGORIA

Le Confederazioni Confagricoltura, Confartigianato e Confcommercio conferiranno un loro premio ad un operatore italo-brasiliano segnalatosi in ciascuno dei tre settori di attività.

Inoltre saranno assegnati dei Premi speciali.

Nel corso della serata si svolgerà una presentazione di gioielli dell'orafo Gerardo Sacco e un recital del cantastorie Otello Profazio.

Albo d'oro del "Premio Internazionale Magna Grecia":

1997 - New York

Andrea Monorchio, *Ragioniere Generale dello Stato*
 George Pakaki, *Governatore dello Stato di New York*

1998 - Toronto

Giuseppe Marra, *Direttore-Editore ADN KRONOS*
 Sergio Marchi, *Ministro del Commercio Estero del Canada*

1999 - Buenos Aires

Giuseppe Tornatore, *Regista cinematografico*
 Francisco Mayorga, *Ministro del Turismo della Repubblica*

COMITATO ORGANIZZATORE

PASQUALE CARTELLA - *Presidente*
 GIORGIO CUMINATTO - *Direttore Progetto Ritorno*
 ATTILIO FERRARELLO - *Coordinatore Generale*
 ENZO ARCURI - *Dir. Responsabile Magna Grecia Magazine*
 VINCENZO MANNACIO - *Resp. Deleg. Italiane di A.I.M.G.*
 GIUSEPPE BORDONARO - *Responsabile Progetti Speciali*
 FILIPPO CUTRONA, SARA GARUFI - *Responsabili delle Delegazioni Siciliane del A.I.M.G.*
 CORRADO BOSCO - *Resp. Deleg. di A.I.M.G. di R.J.*
 MICHELE D'ANGELO - *Resp. delle Relazioni Pubbliche*
 AUGUSTO SAMBIAGIO - *Relazioni Pubbliche*
 ALESSANDRO DI LEGGE - *Relazioni Pubbliche*
 IRENE MOZZETTI, ROBERTA D'ANGELO - *Segreteria*
 CAMERA DI COMMERCIO ITALO-BRASILIANA DI RIO DE JANEIRO

COMITATO D'ONORE

GEORGE E. PATAKI - *Governatore dello Stato di New York, Presidente Onorario dell'A.I.M.G. Onlus*
 ARTHUR J. GAJARSA - *Judge of the Court of Appeals for the Federal Circuit of the United States*
 CHARLES A. GARGANO - *Commissioner New York State Department for Economic Development*
 JOSEPH GIAMBOI - *Judge of the Supreme Court of Justice of the New York State*
 JOSEPH LA PALOMBARA - *Docente di Scienze Politiche presso la Yale University*
 EDWARD D. RE - *Chief Judge Emeritus United States Court of International Trade*
 SERGIO MARCHI - *Ambasciatore del Canada presso la NATO*
 ALL PALLADINI - *Ministro Sviluppo Economico e Turismo dell'Ontario - Canada*
 JOSEPH VOLPE - *Deputato al Congresso del Canada*
 ANTONIO BALDASSARRE - *Presidente Emerito della Corte Costituzionale Italiana*
 MARIO CACCAVALE - *Giornalista e Scrittore*
 ARCANGELO MAFRICI
 GIUSEPPE MARRA - *Direttore - Editore ADN KRONOS*
 FRANCO MISTRETTA - *Ministro, Istituto Diplomatico "M. Toscano" - Ministero degli Affari Esteri*
 ANDREA MONORCHIO - *Ragioniere Generale dello Stato Italiano*
 GIUSEPPE NISTICO - *Ordinario di Farmacologia Università di Roma*
 GIOVANNI PUGLIESE CARRATELLI - *Accademico dei Lincei*
 MARIO SERIO - *Direttore Generale M.B.A.C.*
 GIUSEPPE JANNUZZI - *Ambasciatore della Repubblica Italiana in Argentina*
 PIÈR AUGUSTO PETACCO - *Direttore Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro*
 HERNAN LOMBARDI - *Ministro del Turismo - Repubblica Argentina*
 FRANCO MACRI - *Imprenditore*
 PAULO TARSO FLECHA DE LIMA - *Ambasciatore del Brasile in Italia*
 RAFFAELE DI LUCA - *Presidente della Camera di Commercio Italo-Brasiliana di Rio de Janeiro*